



Bozen / Bolzano, 11.02.2021
 Abgefasst von / redatto da: Giulia Falasconi
 Tel 0471-412327
 Giulia.falasconi@provincia.bz.it

*Trasmissione mediante PEC
 Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
 A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis: An die Direktorin der Abteilung Hochbau
 Per conoscenza: Arch. Marina Albertoni

An den Direktor des Amtes für Sanitätsbauten
 Arch. Nicoletta Francato

An den einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV)
 Arch. Riccardo Leto

An die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret

An die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen
 Teilnahmeanforderungen

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

22.03.008.045

**Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76
 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**

Offenes Verfahren zur Vergabe folgender
 Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:
**Planung, Bauleitung und
 Sicherheitskoordinierung für das
 Bauvorhaben: Landeskleinkinderheim
 IPAI BZ – Umbau und Erweiterung**

22.03.008.045

**Comunicazione di aggiudicazione ai sensi
 dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**

Procedura aperta per l'appalto del seguente
 servizio attinente all'architettura ed
 all'ingegneria:
**Progettazione, direzione lavori e
 coordinamento della sicurezza per l'opera:
 Istituto Prov. di Assistenza all'Infanzia IPAI
 BZ – Ristrutturazione e ampliamento**

Tabaus Nr.

18/2021

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B43B11000050003

Codice CUP

CIG

8912174EA1

CIG

Gesamtausschreibungshonorar

€ 489.583,54

Onorario complessivo a base di gara



Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

“PLAN TEAM GMBH; Studio Arch. Marco Rizzoli; Bolzan Biasi Ingegneri Associati; STUPPNER FRASNELLI ASSOCIATI; Dr. Arch. Raimund Thaler” (RTP costituendo/zu bildende Bietergemeinschaft)

Vertragspreis (ohne Vor- und
Fürsorgebeiträge und MwSt.)

Importo contrattuale (escluso contributi
previdenziali ed assistenziali e IVA)

€ 276.957,40

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Zuschlagsakt vom 11.02.2022 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst - Amt für Verwaltungsangelegenheiten – an den Wirtschaftsteilnehmer **“PLAN TEAM GMBH; Studio Arch. Marco Rizzoli; Bolzan Biasi Ingegneri Associati; STUPPNER FRASNELLI ASSOCIATI; Dr. Arch. Raimund Thaler” (zu bildende Bietergemeinschaft)** zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Niederschrift mit der Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Zudem sind die Unterlagen auf der institutionellen Webseite der Autonomen

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dd. 11.02.2022 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico **“PLAN TEAM GMBH; Studio Arch. Marco Rizzoli; Bolzan Biasi Ingegneri Associati; STUPPNER FRASNELLI ASSOCIATI; Dr. Arch. Raimund Thaler” (RTP costituendo)** è risultato aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, il verbale in allegato con l'elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Inoltre, i documenti sono pubblicati sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano



Provinz Bozen der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in der Sektion „Transparente Verwaltung“ unter nachstehendem Link veröffentlicht: <http://www.provinz.bz.it/bauen-wohnen/oeffentliche-bauten/dienste/transparente-verwaltung.asp>

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Mit vorliegendem Schreiben wird die Freistellung der vorläufigen Garantie ermächtigt, mit der Ausnahme des Zuschlagsempfängers.

Mit freundlichen Grüßen.

della Ripartizione Edilizia tecnica e Servizio tecnico nella sezione “Amministrazione trasparente” al seguente link: <http://www.provincia.bz.it/costruire-abitare/edilizia-pubblica/servizi/amministrazione-trasparente.asp>

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Si autorizza con la presente lo svincolo della garanzia provvisoria, ad eccezione dell'aggiudicatario.

Cordiali saluti.

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara
Marco Dalnodar

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:
Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschrift der Ausschreibung
provvedimento di aggiudicazione e verbale di gara n. 05 dd. 10.02.2022